



Pos.	CODICE	DESCRIZIONE I	DESCRIPTION GB	BESCHREIBUNG D	DESIGNATION F	DENOMINACION E
1		PANNELLO	PANEL	FRONTPLATTE	PANNEAU	PANEL
2		PRESA GIFAS	DIN TYPE-SOCKET	DINSEBUCHSE	BONDE DE TIPE GIFAS	TAPADOR GIFAS
3		RACCORDO	FITTING	VERBINDUNGSTÜCK	RACCORD	ENPALME
4		MANOPOLA	KNOB	DREHKNOPF	BOUTON	MANOPLA
5		VOLANTINO	HAND WHEEL	RÄNDELSCHRAUBE	VOLANT	VOLANTINO
6		COMANDO A DISTANZA	REMOTE CONTROL	FERNEINSTELLER	COMMANDE A DIST.	MANDO DE DISTANCIA
7		CIRCUITO DI CORREN.	CURRENT CIRCUIT	FERNSTELLERBUCHSE	CIRCUIT DFE COURANT	CIRCUITO DE CORRIEN.
8		FONDO	BOTTOM	GEHÄUSE	FOND	FONDO
9		POTENZIOMETRO	POTENTIOMETER	POTENTIOMETER	POTENTIOMETER	POTENCIOMETRO
10		FASCIONE	HOUSING	GEHÄUSEBODEN	CARCASSE	ALOJAMIENTO
11		GOLFARE	EYEBOLT	OESENSCHRAUBE	ANNEAU	BULÓN DE OJO
12		MANICO	HANDLE	GRIFSTANGE	POIGNEE	MANJA
13		COPERCHIO	COVER	DECKEL	COVERCLE	TAPA
14		TRASDUTTORE	TRANSDUCER	TRANSDUKTOR	TRANSDUCTEUR	TRANSDUCTOR
15		TRASF. DI SERVIZIO	SERVICE TRANSFORM.	HF-STEUERTRAF0	TRANSF. DE SERVICE	TRANF. DE SERVICIO
16		TRASF. DI COMANDO	CONTROL TRANSFORM.	STEUERTRAF0	TRANS. DE COMMANDE	TRANF. DE MANDO
17		COPERCHIO	COVER	ABDECKUNG	COVERCLE	TAPA
18		CIRCUITO H.F.	HIGH-FREQ. CIRCUIT	HF-KREIS	CIRCUIT HAUTE FREQU.	CIRCUITO H.F.
19		CIRC. COMANDO H.F.	H-FREQ. CONT. CIRCUIT	H-FREQ. STEUERKREIS	CIRC. COM. H.-FREQ.	CIRC. MANDO H.F.
20		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
21		MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMBRETT	BORNIER	CAJA DE BORNES
22		PORTA FUSIBILE	FUSE HOLDER	SICHERUNGSHALTER	PORTE-FUSIBLE	PORTA-FUSIBLE
23		MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMBRETT	BORNIER	CAJA DE BORNES
24		CONNETTORE FISSO	CONNECTOR	XLR-BUCHSE	CONNECTEUR	CONECTOR
25		CONNETTORE VOLANTE	CONNECTOR	BLINDSTECKER	CONNECTEUR	CONECTOR
26		PRESA	CURRENT TAP	BUCHSE	PRISE	TOMA
27		APPOGGIA BOMBOLA	BOTTLE SUPPORT	FLASCHENHALTER	APPUI-BOUTEILLE	APOYO BOTELLA
28		CATENA	CHAIN	KETTE	CHAINE	CADENA
29		RACCORDO	FITTING	VERBINDUNGSTÜCK	RACCORD	ENPALME
30		CAVO RETE	MAINS CABLE	NETZLEITUNG	CABLE RESEAU	CABLE RED
31		PRESSACAVO	STRAIN RELIEF	ZUGENTLASTUNG	PRESSE-ETOUIPE	PRESNA-CABLE
32		ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	MAGNETVENTIL	SOUPAPE ELECTR.	ELECTROVALVULA
34		RUOTA	WHEEL	FESTE ROLLE	ROUE	RUEDA
35		RESISTENZA	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTANCE	RESISTENCIA
36		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
37		PANNELLO	PANEL	RÜCKWAND	PANNEAU	PANEL
38		PANNELLO	PANEL	SEITENDECKEL R	PANNEAU	PANEL
39		TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR
42		CONDENSATORE	CAPACITOR	KONDENSATOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR
43		SUPPORTO	SUPPORT	MOTORHALTER	SUPPORT	SOPORTE
44		MOTORE	MOTOR	MOTOR	MOTEUR	MOTOR
45		VENTOLA	FAN	LÜFTERRAD	VENTILATEUR	VENTILADOR
47		IMPEDENZA	IMPEDANCE	DROSSEL	IMPEDANCE	IMPEDANCIA
49		RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL	LÄNKROLLE	ROUE PIVOTANTE	RUEDA PIVOTANTE
50		FONDO	BOTTOM	BODEN	FOND	FONDO
51		CIRCUITO TORCIA	TORCH CIRCUIT	STEUERBUCHSE	CIRCUIT TORCHE	CIRCUITO ANTORCHA
53		INTERRUTTORE	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
54		LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	LAMPARA
55		PORTALAMPADA	LAMP HOLDER	LAMPEN FASSUNG	PORTE LAMPE	PORTA LAMPARE
56		PORTALAMPADA	LAMP HOLDER	LAMPEN FASSUNG	PORTE LAMPE	PORTA LAMPARE
57		AMPEROMETRO	AMMETER	AMPEREMETER	AMPEREMETRE	AMPERIMETRO
58		CIRCUITO SERVIZI	SERVICE CIRCUIT	STEUERPLATINE	CIRCUIT SERVICES	CIRCUITO SERVICIO
59		PANNELLO	PANEL	SEITENDECKEL L	PANNEAU	PANEL
60		CIRC. DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT	KONTROLLKREIS	CIRCUIT DE CONTRÔLE	CIRCUITO CONTROL
61		PIANO INTERMEDIO	INTERMED. PLANE	MITTELPLATTE	PLAN INTERMEDIAIRE	PLANO INTERMEDIO
62		CIRC. CORR. DI BASE	BASE CURR. CIRCUIT	GRUNDSTROMKREIS	CIRC. COU. DE BASE	CIRC. CORR. DE BASE
63		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
64		S.C.R.	S.C.R.	THYRISTOR	S.C.R.	S.C.R.
65		RADIATORE	RADIATOR	KÜHLKÖRPER	RADIATEUR	RADIADOR
66		S.C.R.	S.C.R.	THYRISTOR	S.C.R.	S.C.R.
67		TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOWÄCHTER	THERMOSTAT	TERMOSTATO
68		CONDENSATORE	CAPACITOR	KONDENSATOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR
69		CIRCUITO SPEGNIMENT.	FILTER CIRCUIT	LÖSCHKREIS	CIRCUITO	CIRCUITO
70		CIRCUITO FILTRO	CIRCUIT	FILTERKREIS	CIRCUIT FILTRE	CIRCUITO FILTRO
71		TRAS. ALTA TENSIONE	HIGH-VOLTAGE TRANS.	HF-TRAF0	TRANS. HAUTE TENS.	TRANS. ALTA TENSION
73		RESISTENZA	RESISTANCE	WIDERSTAND	WIDERSTAND	RESISTENCIA
74		SUPPORTO MANICO	HANDLE-SUPPORT	GRIFFHALTER	GRIFFHALTER	SOPORTE MANGO
75		FILTRO RETE	MAINS FILTER	NETZFILTER	FILTRE RESEAU	FILTRO DE ALIMENTATION
		La richiesta dei pezzi di ricambio deve indicare sempre il numero di articolo, la posizione, la quantità e la data di acquisto.	When ordering spare parts, always state the following: machine part number, item position number, the quantity and the machine serial number.	Bei Ersatzteilbestellungen geben Sie bitte immer die Positionsnummer, die Bezeichnung, die Anzahl sowie Gerätetyp und Seriennummer an	La demande de pièces de rechange doit toujours indiquer le numéro de l'article, la position, la quantité et la date d'achat.	El pedido de las piezas de repuesto debe indicar siempre el número de artículo, la posición, la cantidad y la fecha de la adquisición.